



مهاجرین تازه آمدہ - mutual obligation requirements

مو بلدے شمو پیسہ و خدمت بیسنهاد مونی تا شمو بیتین دہ استرالیا زندگی خورہ جور کین۔ شمو باید بعض کارا رہ انجام بیدین تا پیشہ شمو بند نشنتہ۔۔ ای رہ مو mutual obligation requirements موگی۔

معلومات ضرور

- بعد ازى که شمو ده استرالیا بیرسین، شمو تا 12 هفته از mutual obligation requirements معاف استین
- تا 12 هفته رہ شمو ضرورت ندرین بلدے کار دہ پیش jobactive بورین یا پشت کار بیگردین
- اگر شمو خواسته باشین، میتین ازو پیشتر دہ پیش jobactive بورین یا پشت کار بیگردین۔

وقت ی رسیدون شمو

کیس ورکر شمو مو رہ خبر مونه که شمو کئی دہ استرالیا میرسین۔

اولنہ 12 هفته شمو دہ استرالیا

مصاحبه درخواست نو

کیس ورکر شمو دہ بین 3 روز بعد از آمدون شمو، بلدے شمو نوبت مصاحبه درخواست نو میگړه۔ یک Refugee and Asylum Seeker Officer قد شمو کمک مونه تا شمو بیتین بلدے امزو معاش درخواست بدین که بلدے وضعیت از شمو مناسب باشہ۔

اگر شمو کس رہ ندرین که قد از شمو کمک کنہ، دہ شماره 131 202 زنگ بزین و قد کدام کس دہ زبون از خود گپ بزین۔ اونا بلدے مصاحبه بلدے شمو نوبت میگړن۔

سنقوم بتتظیم بعض المواعید الأخرى لك. تتضمن مواعيدك ندوة حول المدفوعات والخدمات التي تقدمها. من المهم لك أن تذهب إلى جميع مواعيدك أو قد تتوقف دفعاتك.

نوبت Employment Services Assessment

Refugee and Asylum Seeker Officer میتنہ شمو رہ بلدے بررسی خدمات کاریابی هم ری کنہ۔ ای کار قد ازمو کمک مونه تا مو بوفامیم کہ:

- اگر شمو کدام مشکل دہ کار پیدا کدو یا کار قبول کدو دشته باشین
- اگر شمو کدام معذرت، ناجوری یا معیوبی دشته باشین که روی قابلیت کار شمو تاثیر دشته بشہ
- اگر شمو ضرورت دہ خدمات کاریابی دشته بشین که برای وضعیت شمو مناسب بشہ۔

معمولا نوبت Employment Services Assessment شمو دہ مرکز خدمت منطقه شمو گرفته موشہ۔ بعضی وقتا، نوبت شمو شاید دہ تلفون یا جلسہ ویدیویی بشہ۔

اگر دہ ملاقات خو رفتہ نمیتین بلدے ازمو تلفن کین۔ شمو میتین دہ امزو شماره بلدے ازمو زنگ بزین که دہ روز ملاقات بلدے شمو دده بودیم۔

بعد از 12 هفته

بعد ازى که 12 هفته شمو دہ استرالیا پوره شد، مو قد از شمو ملاقات مونیم۔

دہ ای جلسہ، مو:

- مینگیرنیم که وضعیت شمو بدل شده یا نہ
- برنامه Job plan (پلان کاری) بلدے شمو جور مونیم



- mutual obligation requirements (شرایط مکلفیت های متقابل) بلده شمو جور مونیم
- بلده شمو موگیم که شرایط گزارش کدو چیز استه
- میتنیم شمو ره پیش jobactive ری کنیم، اگر شمو خواسته بشین۔
- مو مطابق ده وضعیت شمو، میتنیم شمو ره ده پیش یکی ازینا رئی کنیم:
- Disability Employment Services (خدمات کاریابی معلولین)
- Transition to Work (انتقال به کار)
- Community Development Program (پروگرام انکشاف جامعه)۔

Job Plan

تا 12 ماه بعد از ای که شمو ده استرالیا میرسین، از Job Plan میتنیم استفاده کنین۔ ده ای برنامه همو کارای منظور شده شامل استه که میتنه قد شمو کنه تا ده زندگی خو ده استرالیا عادت کین۔ بلده ازیکه معاش خو بیگرین، شمو باید امو کارای گفته شده را باید انجا بدین۔ مو ده باره کارای که شمو میتنیم بلده کار پیدا کدو انجام بدین، قد شمو توره موگیم۔ شمو از کم شی باید 1 کار ره انجام بدین۔ مو کارای قبول شده ره ده Job Plan شمو اضافه مونیم۔

کارای منظور شده شمو میتنه اینزی کارا بشه:

- شرکت کدو ده Humanitarian Settlement Program (پروگرام اسکان بشردوستانه)
 - انگلیسی یاد گرفتو ده برنامه Adult Migrant English Program (پروگرام انگلیسی بلده مهاجرین بزرگسال)
 - شرکت کدو ده jobactive
 - مطابق ده وضعیت شمو، انجام ددون کارای منظور شده مثلا کار کدو، درس خواندو، تربیت بلده کار۔
- میتنیم ده باره Humanitarian Settlement Program ده وب سایت immi.homeaffairs.gov.au زیادتر بخوانید۔
- اگر شمو هیچ کدام کارای Job Plan خوره انجام دده نمیتنیم، شمو باید پیش از پیش مو ره خبر کین۔ اگر موره خبر نکنید، معاش شمو شاید بند شنه۔

شرکت کدو ده jobactive

شمو 6 هفته بعد از ای که ده استرالیا بیرسین، میتنیم ده برنامه jobactive شرکت کین۔ لیکن تا 12 ماه بعد از وقت استرالیا امدو، شرکت کدون شمو جبری نیه۔

jobactive یک خدمت کاریابی استه که میتنه قد شمو کمک کنه که بلده کار پیدا کیدو تیار شین و کار پیدا کین۔ اینا میتنیم قد شمو کمک کینن تا:

- تاریخچه درس و کار خو جور کین
- بلده مصاحبه تیاری بیگرین
- امو مهارتها ره بلد شنین که صاحبای کار ده او منطقه ضرورت درن
- کار پیدا کین و کار خو ره دوام بدین۔

هفته چیز کار باید کنین۔ 12 بعد از

و گزارش خو ره باید پوره کنین۔ mutual obligation بلده شمو ضرور استه که شمو تا که 12 ماه شمو ده استرالیا پوره نشده، امی کارا ره باید انجام بدین۔

ضرورت گزارش ددو

بلده معاش گرفتو شمو باید ده ملاقات خو بورین و کارای قبول شده ره باید انجام بدین۔

شمو باید ده سر وقت گزارش بدین تا مو بوفامی که شمو کارای قبول شده ره انجام میدین۔

مو بلده شمو موگیم که شمو چند وقت بعد باید گزارش بدین۔ ای شاید منحصر ده کار شمو بشه۔

اگر ده پوره کدون mutual obligation requirements مشکل دشتین، ده شماره **131 202** زنگ بزنین و قد کدام کس ده زبون از خود خو گپ بزنین. شمو میتنین ده اگو مرکز خدمت بورین و ده اونجی قد کدام افسر خدمت توره بوگین.

بعد ازى كه 12 ماه شمو ده استرالیا پوره شد

بعد ازى كه 12 ماه شمو ده استرالیا پوره شد، مو قد از شمو ملاقات جور مونیم. ده ای ملاقات مو وضعیت شمو ره توغ مونیم. ده اکثر وقتا، مو شمو ره ده پیش jobactive رئی مونیم.

بلدے معلومات زیادتر

- اگر شمو ده می پسی ده استرالیا امدين، ده اینجی بورین: humanservices.gov.au/newtoaustralia
- ده اینجی رفته شمو میتنین ده زبون از خود خو معلومات ره بیخانین، توغ کین و یا گوش کین: humanservices.gov.au/yourlanguage
- ده اینجی رفته توغ کین كه چه رقم میتنین کارای خو ره قد ازمو آنلاین انجام بدین: humanservices.gov.au/myGov
- ده اینجی رفته ده باره mutual obligation requirements زیادتر معلومات حاصل کین: humanservices.gov.au/mutualobligation
- ده اینجی رفته ده باره jobactive زیادتر معلومات حاصل کین: employment.gov.au/jobactive
- ده شماره **131 202** زنگ بزنین و ده باره Centrelink و خدمات ده زبون از خود خو توره بوگین.
- بلدے (Translating and Interpreting Service (TIS National) (خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی) ده شماره
- **131 450** زنگ بزنین و ده زبون از خود خو قد از مو ده باره پیسه و خدمات Medicare و Child Support (حمایت اطفال) توره بوگین.
- ده اگو مرکز خدمت بورین.

یادداشت: اگر از خانه خو ده شماره '13' ده هر جای استرالیا تلفن کین، مصرف شی یگ است. ای خرچ مطابق ده تلفن ده مین منطقه یا شرکت/کمپنی تلفن شاید فرق کنه. تلفن ده شماره '1800' مفت است. اگر از موبایل تلفن کنین شاید خرچ شی شاید زیادتر حساب شنه.

اعلان رفع مسئولیت

معلومات كه ده ازى كتاچه نوشته شده فقط بلدے رهنمائی بلدے معاش و خدمات است. ای مسئولیت شمو است كه فیصله کین كه بلدے اگو معاش درخواست بدین یا مطابق ده وضعیت از خود خو درخواست بدین.



Newly arrived refugees—mutual obligation requirements

We offer payments and services to help you settle into life in Australia. There are things you must do to keep getting your payment—we call this mutual obligation requirements.

Key information

- You will receive a 12 week exemption from mutual obligation requirements from your date of arrival in Australia
- You are not required to be referred to a jobactive provider and look for work until you have been in Australia for 12 months
- You have the option to access the jobactive service earlier to help you look for work if you choose.

When you arrive

Your coordinator or case worker will tell us when you have arrived in Australia.

Your first 12 weeks in Australia

New claim interview

Your coordinator or case worker will book a new claim interview for you within 3 days of your arrival. A Refugee and Asylum Seeker Officer will help you claim a payment that is right for your situation.

If you do not have someone to help you, call **131 202** to speak to someone in your language. They will book the interview for you.

We will organise some other appointments for you. Your appointments include a seminar about our payments and services. It is important for you to go to all your appointments or your payment may stop.

Employment Services Assessment appointment

The Refugee and Asylum Seeker Officer may also refer you for an employment services assessment. This helps us understand:

- any barriers you may have to look for or accept work
- your capacity to work taking into consideration any disability, illness or injury
- the best employment services program to suit you, if needed.

Generally, your Employment Services Assessment appointment will be at your local service centre. In some cases, your appointment may take place by phone or video conference.

Call us if you cannot go to your appointment. You can call us on the same phone number we give you when we make the appointment.



At 12 weeks

You will meet with us after you have been in Australia for 12 weeks.

At this contact we:

- check to make sure your circumstances have not changed
- create a Job Plan with you
- explain your mutual obligation requirements
- tell you about your reporting requirements
- can refer you to jobactive, if you choose to access this service.

Depending on your circumstances, we may refer you to one of the following instead:

- Disability Employment Services
- Transition to Work
- The Community Development Program.

Job Plan

Your Job Plan is valid until 12 months from the date you arrived in Australia. It includes approved activities to help you adjust to your life in Australia. To keep getting your payment you need to do your activities.

We will talk to you about activities you can do to help you get a job. You must agree to do at least 1 activity. We will add the agreed activities to your Job Plan.

Your approved activity can be:

- participating in the Humanitarian Settlement Program
- learning English through the Adult Migrant English Program
- participating in jobactive
- doing other approved work, study or training activities, depending on your participation requirements.

Read more about the Humanitarian Settlement Program on immi.homeaffairs.gov.au

If you cannot do any of the activities in your Job Plan, you must let us know beforehand. If you do not tell us, your payment may stop.

Choosing to participate with jobactive

You can choose to participate in jobactive from 6 weeks after you arrive in Australia however, it is not compulsory to do so until you have been in Australia for 12 months.

jobactive is an employment services provider that can help you prepare for and look for work. They can help you to:

- write a resume
- prepare for interviews
- get skills that local employers need
- find and keep a job.

What you need to do after week 12

It is important you continue to meet your mutual obligation and reporting requirements. You need to keep doing these until you have been in Australia for 12 months.

Reporting requirements

You must go to your appointments and do your approved activities to keep getting your payment.

You must report regularly to let us know you are doing your agreed activities.

We tell you how often you need to report to us. It may depend on your approved activities.

If you are having trouble meeting your mutual obligation requirements, call **131 202** to speak to someone in your language. You can also go to a service centre to speak to a service officer.

When you have been in Australia for 12 months

You will have an appointment with us once you have been in Australia for 12 months.

At this appointment we will review your circumstances. In most cases, we will refer you to jobactive.

For more information

- go to humanservices.gov.au/newtoaustralia if you have recently moved to Australia
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- go to humanservices.gov.au/myGov to see how you can do your business with us online
- go to humanservices.gov.au/mutualobligation to find out more about mutual obligation requirements
- go to employment.gov.au/jobactive to find more about jobactive
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances